

ATTENTION**Technical information 2009060**

To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.

	Technical information 2009060	4
	Technische Informationen 2009060	5
	Teknisk information 2009060	6
	Informations techniques 2009060	7
	Boletín técnico 2009060	8
	Informazioni tecniche 2009060	9
	Informação técnica 2009060	10
	Informacje techniczne 2009060	11
	Technické informace 2009060	12
	Informații tehnice 2009060	13
	Műszaki információ 2009060	14
	Tehnične informacije 2009060	15



TECHNICAL DATA SHEET 2009060

PRODUCT REFERENCE: KIT 110 PSA

Particular care should be taken when mounting the turbo on any of the PSA 1.6 HDI DV6 engines, in order to avoid any possible malfunction. For this reason, all the turbochargers for these engines are supplied with an information sheet indicating all the steps and modifications required for correct assembly. (Service Information N° 77).

This kit provides part of the components required, but does not guarantee the optimum performance of the turbo given the fact that this basically depends on the internal condition of the engine.

KIT COMPONENTS:

015708	Cap gasket (brass)	quantity 4
037655	Turbo connector screw (short)	quantity 1
037660	Engine connector screw (long)	quantity 1
037968	Lubrication inlet tube	quantity 1
038126	Return connector (curved iron)	quantity 1
038127	Turbo return tube (rubber)	quantity 1
101866	Oil pump filter	quantity 1
144081	O-ring	quantity 1
2427	Engine flush	quantity 1

WARRANTY: This Kit is sold with a one year warranty. Once mounted, no returns shall be accepted other than as a result of a manufacturing defect.

CONTACT: For all queries, orders and warranties, please contact your dealer.



! If you have any questions, please contact your distributor.



TECHNISCHES MERKBLATT 2009060

PRODUKTPREFERENZ: KIT 110 PSA

Um eventuelle Fehlfunktionen zu vermeiden, ist bei allen Motoren PSA 1.6 HDI DV6 eine besondere Montage des Turboladers erforderlich. Deshalb liefern wir bei jedem Kauf eines Turboladers für diese Motoren ein Info-Merkblatt mit, in dem die erforderlichen Schritte und Änderungen für eine korrekte Montage beschrieben werden. (Service-Information Nr. 77)

Dieses Kit umfasst einen Teil der erforderlichen Komponenten, garantiert jedoch nicht die optimale Leistung des Turbos, da diese im Wesentlichen vom internen Zustand des Motors abhängt.

KOMPONENTEN DES KITS:

015708	Deckeldichtung (Messing)	Menge 4
037655	Schraube Anschlussstutzen Turbo (kurz)	Menge 1
037660	Schraube Anschlussstutzen Motor (lang)	Menge 1
037968	Fettzuführrohr	Menge 1
038126	Rücklaufrohr (gebogenes Eisen)	Menge 1
038127	Rücklaufrohr Turbo (Gummi)	Menge 1
101866	Filter Ölpumpe	Menge 1
144081	O-Ring Dichtung	Menge 1
2427	Motorspülung	Menge 1

GARANTIE: Auf dieses Kit wird ein Jahr Garantie gewährt. Nach der Montage werden außer im Falle von Herstellungsfehlern keine Rückgaben akzeptiert.

KONTAKT: Für Nachfragen, Bestellungen und Garantie-Angelegenheiten steht Ihnen Ihr Vertriebshändler gern zur Verfügung.



! Bei nachfragen wenden sie sich bitte an ihren vertriebshändler.



TEKNISK DATABLAD 2009060

PRODUKTPREFERENCE: KIT 110 PSA

Der skal udvises særlig forsigtighed ved montering af turboen på PSA 1.6 HDI DV6-motorer for at undgå eventuelle funktionsfejl. Derfor leveres alle turboladere til disse motorer med et informationsblad, der angiver alle de trin og ændringer, der er nødvendige for korrekt montering. (Serviceinformation nr. 77).

Dette kit indeholder en del af de nødvendige komponenter, men garanterer ikke turboens optimale ydeevne, da denne grundlæggende afhænger af motorens indre tilstand.

KITETS KOMPONENTER:

015708	Kappepakning (messing)	antal 4
037655	Skrue til turbotilslutning (kort)	antal 1
037660	Motortilslutningsskrue (lang)	antal 1
037968	Smøringsindløbsrør	antal 1
038126	Returforbindelse (buet jern)	antal 1
038127	Turbo returrør (gummi)	antal 1
101866	Oliepumpefilter	antal 1
144081	O-ring	antal 1
2427	Motorspuling	antal 1

GARANTI: Dette sæt sælges med et års garanti. Når det er monteret, accepteres ingen returneringer, undtagen som følge af en fabrikationsfejl.

KONTAKT: For alle forespørgsler, bestillinger og garantier bedes du kontakte din forhandler.



⚠ Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler.



FICHE TECHNIQUE 2009060

RÉFÉRENCE DU PRODUIT : KIT 110 PSA

Tous les moteurs 1,6 PSA HDI DV6 nécessitent un montage spécial du turbo-compresseur, afin d'éviter toute anomalie de fonctionnement. Par conséquent, avec l'achat d'un turbocompresseur appliqué à ces moteurs, nous joignons toujours un bulletin d'information avec toutes les étapes et les modifications nécessaires pour un montage correct. (Information de service n° 77).

Ce kit fournit une partie des composants nécessaires, mais il ne garantit pas la performance optimale du turbo, car celle-ci dépend principalement de l'état interne du moteur.

COMPOSANTS DU KIT :

015708	Joint bouchon (laiton)	quantité 4
037655	Boulon raccord turbo (court)	quantité 1
037660	Boulon raccord moteur (long)	quantité 1
037968	Tuyau entrée graissage	quantité 1
038126	Tuyau retour (fer recourbé)	quantité 1
038127	Tuyau retour turbo (caoutchouc)	quantité 1
101866	Filtre pompe à huile	quantité 1
144081	Joint torique	quantité 1
No.2427	Nettoyant du carter moteur	quantité 1

GARANTIE : Ce kit est vendu avec une garantie d'un an. Une fois monté, aucun retour ne sera accepté, sauf défaut de fabrication.

Pour toute consultation, commande et garantie, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.



⚠ Si vous avez des questions, veuillez contacter votre distributeur.



FICHA TÉCNICA 2009060

REFERENCIA DEL PRODUCTO: KIT 110 PSA

Todos los motores PSA 1.6 HDI DV6 requieren un montaje especial del turbocompresor, a fin de evitar cualquier posible mal funcionamiento. Por ello, siempre que se adquiere un turbocompresor aplicado a estos motores, adjuntamos un boletín informativo con todos los pasos y modificaciones necesarios para un correcto montaje. (Información de servicio N° 77)

Este kit, ofrece parte de los componentes necesarios, pero no garantiza un rendimiento óptimo del turbo, dado que depende principalmente del estado interno del motor.

COMPONENTES DEL KIT 110 PSA:

015708	Junta tapón (latón)	cantidad 4
037655	Tornillo racor del turbo (corto)	cantidad 1
037660	Tornillo racor motor (largo)	cantidad 1
037968	Tubo entrada engrase	cantidad 1
038126	Tubo retorno (hierro curvado)	cantidad 1
038127	Tubo retorno turbo (goma)	cantidad 1
101866	Filtro bomba aceite	cantidad 1
144081	Junta tórica	cantidad 1
No.2427	Lavado de cárter de motor	cantidad 1

GARANTÍA: Este kit se vende con un año de garantía. Una vez montado, no se aceptarán devoluciones salvo fallo de fabricación.

Para todas sus consultas, pedidos y garantías, no duden en ponerse en contacto con su distribuidor.



! Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.



SCHEDA TECNICA 2009060

RIFERIMENTO DEL PRODOTTO: KIT 110 PSA

Tutti i motori PSA 1.6 HDI DV6 richiedono un montaggio speciale del turbo-compressore, allo scopo di evitare qualsiasi possibile mal funzionamento. Perciò, ad ogni richiesta di un turbocompressore applicato a questi motori, alleghiamo una scheda informativa con tutti i passi e le modifiche necessarie per un corretto montaggio. (Informazione di servizio N° 77)

Questo kit, offre parte dei componenti necessari, però non garantisce una resa ottimale del turbo, giacché dipende principalmente dalle condizioni interne del motore.

COMPONENTI DEL KIT:

015708	Guarnizione tappo (ottone)	quantità 4
037655	Vite raccordo del turbo (corta)	quantità 1
037660	Vite raccordo motore (lunga)	quantità 1
037968	Tubo entrata lubrificazione	quantità 1
038126	Tubo ritorno (ferro curvato)	quantità 1
038127	Tubo ritorno turbo (gomma)	quantità 1
101866	Filtro pompa dell'olio	quantità 1
144081	O-ring	quantità 1
2427	Lava motore	quantità 1

GARANZIA: Questo Kit viene venduto con un anno di garanzia. Una volta installato, non si accetteranno restituzioni eccetto per difetto di fabbrica.

CONTATTO: Per tutte le vostre consultazioni, ordinativi e garanzie, porsi in contatto con il proprio distributore.



! Se avete domande, contattate il vostro distributore.



FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009060

REFERÊNCIA DO PRODUTO: KIT 110 PSA

A fim de evitar qualquer possível mau funcionamento, todos os motores PSA 1.6 HDI DV6 requerem uma montagem especial do turbocompressor. Por tal motivo, sempre que for adquirido um turbocompressor aplicado a estes motores, anexamos um boletim informativo com todos os passos e modificações necessários para uma correta montagem. (Informação de serviço Nº 77)

Este kit oferece parte dos componentes necessários mas não garante um rendimento ótimo do turbo dado que ele depende principalmente do estado interno do motor.

COMPONENTES DO KIT:

015708	Junta tampão (latão)	quantidade 4
037655	Parafuso conector do turbo (curto)	quantidade 1
037660	Parafuso conector motor (comprido)	quantidade 1
037968	Tubo entrada lubrificante	quantidade 1
038126	Tubo retorno (ferro curvado)	quantidade 1
038127	Tubo retorno turbo (borracha)	quantidade 1
101866	Filtro bomba óleo	quantidade 1
144081	Junta tórica	quantidade 1
2427	Limpiador de motor	quantidade 1

GARANTIA: Este Kit vende-se com um ano de garantia. Depois de montado, não serão aceites devoluções exceto por defeito de fabrico.

CONTACTO: Para todas as informações, pedidos e garantias, não hesite em contactar o seu distribuidor.



⚠ Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o seu distribuidor.



KARTA DANYCH TECHNICZNYCH 2009060

NUMER REFERENCYJNY PRODUKTU: KIT 110 PSA

Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu turbo na każdym z silników PSA 1.6 HDI DV6, aby uniknąć ewentualnych usterek. Z tego powodu, wszystkie turbosprężarki do tych silników są dostarczane z kartą informacyjną wskazującą wszystkie czynności i modyfikacje wymagane do prawidłowego montażu. (Informacja serwisowa nr 77).

Zestaw ten dostarcza część wymaganych komponentów, ale nie gwarantuje optymalnego działania turbosprężarki, ponieważ zależy to w głównej mierze od stanu wewnętrznego silnika.

ELEMENTY ZESTAWU:

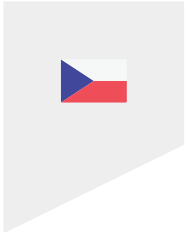
015708	Uszczelka nakrętki (mosiężna)	ilość 4
037655	Śruba złącza turbo (krótka)	ilość 1
037660	Śruba złącza silnika (długa)	ilość 1
037968	Rurka wlotu smaru	ilość 1
038126	Złącze powrotne (wygięte żelazo)	ilość 1
038127	Rura powrotna turbo (gumowa)	ilość 1
101866	Filtr pompy oleju	ilość 1
144081	O-ring	ilość 1
2427	Płukanka silnika	ilość 1

GWARANCJA: Ten Zestaw jest sprzedawany z roczną gwarancją. Po zamontowaniu, zwroty nie będą przyjmowane, chyba że w wyniku wady fabrycznej.

KONTAKT: W sprawie wszelkich zapytań, zamówień i gwarancji prosimy o kontakt ze sprzedawcą.



⚠ W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem.



TECHNICKÝ LIST 2009060

ODKAZ NA PRODUKT: SADA 110 PSA

Všechny motory PSA DV6 HDI 1.6 vyžadují montáž speciálního turbodmychadla, aby se předešlo jakémoliv možnému poruše. Z tohoto důvodu kdykoliv je toto turbodmychadlo namontováno k tomuto typu motorů, je nezbytné přiložit informační bulletin se všemi kroky a možnými úpravami, které jsou nezbytné pro správnou instalaci. (Informační servis č. 77).

Tato sada obsahuje část nezbytných komponentů, ale nezaručuje turbu optimální výkon, protože ten je závislý na vnitřním stavu motoru.

KOMPONENTY SADY:

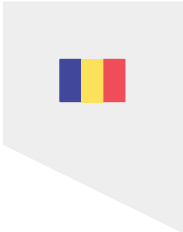
015708	Těsnící uzávěr (mosaz)	množství 4
037655	Spojovací šroub turba (krátký)	množství 1
037660	Spojovací šroub motoru (dlouhý)	množství 1
037968	Hadice pro přívod oleje	množství 1
038126	Zpětný konektor (rovný, ze železa)	množství 1
038127	Zpětná hadice turba (gumová)	množství 1
101866	Olejové filtrační čerpadlo	množství 1
144081	Torické těsnění	množství 1
2427	Proplachovací kapalina	množství 1

Záruka: Tato sada se prodává se záruční dobou na jeden rok. Po montáži nebude brán zřetel na reklamace, pouze v případě, že se bude jednat o výrobní závadu.

Kontakt: Pro veškeré dotazy, objednávky a záruky, kontaktujte, prosím, svého prodejce.



! V případě dotazů se obraťte na svého distributora.



FIȘĂ TEHNICĂ 2009060

REFERINȚA PRODUSULUI: KIT 110 PSA

Trebuie să se acorde o atenție deosebită la montarea turbo pe oricare dintre motoarele PSA 1.6 HDI DV6, pentru a evita orice posibilă defecțiune. Din acest motiv, toate turbocompressoarele pentru aceste motoare sunt furnizate cu o fișă de informații care indică toate etapele și modificările necesare pentru o montare corectă. (Informații de service nr. 77).

Acest kit furnizează o parte din componentele necesare, dar nu garantează performanțele optime ale turbocompresorului, dat fiind faptul că acestea depind practic de starea internă a motorului.

COMPONENTE ALE KITULUI:

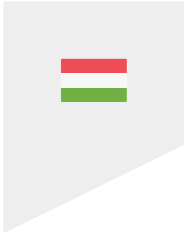
015708	Garnitura capacului (alamă)	cantitate 4
037655	Șurub conector turbo (scurt)	cantitate 1
037660	Șurub conector motor (lung)	cantitate 1
037968	Tubul de admisie a lubrifiantului	cantitatea 1
038126	Conector de retur (fier curbat)	cantitate 1
038127	Tub de retur turbo (cauciuc)	cantitatea 1
101866	Filtrul pompei de ulei	cantitatea 1
144081	O-ring	cantitate 1
2427	Curățarea motorului	cantitatea 1

GARANȚIE: Acest kit este vândut cu o garanție de un an. Odată montat, nu se acceptă returnări decât ca urmare a unui defect de fabricație.

CONTACT: Pentru toate întrebările, comenzile și garanțiile, vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră.



! Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră.



MŰSZAKI ADATLAP 2009060

TERMÉKHIVATKOZÁS: KIT 110 PSA

Különös gondossággal kell eljárni a turbó felszerelésekor bármelyik PSA 1.6 HDI DV6 motorra, az esetleges meghibásodások elkerülése érdekében. Ezért minden, ezekhez a motorokhoz való turbófeltöltőhöz mellékelnek egy tájékoztató lapot, amely tartalmazza a helyes összeszereléshez szükséges összes lépést és módosítást. (77. számú szervizinformáció).

Ez a készlet biztosítja a szükséges alkatrészek egy részét, de nem garantálja a turbó optimális teljesítményét, mivel ez alapvetően a motor belső állapotától függ.

A KÉSZLET ALKATRÉSZEI:

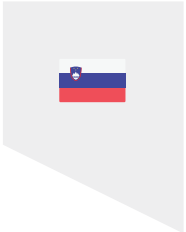
015708	Kupaktömítés (sárgaréz)	mennyiség 4
037655	Turbócsatlakozó csavar (rövid)	mennyiség 1
037660	Motorcsatlakozó csavar (hosszú)	mennyiség 1
037968	Kenőolaj-bemeneti cső	mennyiség 1
038126	Visszavezető csatlakozó (hajlított vas)	mennyiség 1
038127	Turbó-visszavezető cső (gumi)	mennyiség 1
101866	Olajszivattyú szűrő	mennyiség 1
144081	O-gyűrű	mennyiség 1
2427	Motoröblítő	mennyiség 1

GARANCIA: Ez a készlet egy év garanciával kerül értékesítésre. A felszerelést követően a gyártási hiba kivételével semmilyen visszavétel nem fogadható el.

KAPCSOLATFELVÉTEL: Minden kérdéssel, megrendeléssel és garanciával kapcsolatban forduljon a kereskedőjéhez.



Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a forgalmazójához.



TEHNIČNI LIST 2009060

REFERENCA IZDELKA: KIT 110 PSA

Pri montaži turbopolnilnika na katerega koli motorja PSA 1.6 HDI DV6 je treba biti še posebej previden, da bi se izognili morebitnim motnjam v delovanju. Zato so vsi turbopolnilniki za te motorje opremljeni z informativnim listom, na katerem so navedeni vsi koraki in spremembe, potrebne za pravilno montažo. (Servisne informacije št. 77).

Ta komplet zagotavlja del potrebnih sestavnih delov, vendar ne zagotavlja optimalnega delovanja turbopolnilnika, saj je to v osnovi odvisno od notranjega stanja motorja.

SESTAVNI DELI KOMPLETA:

015708	Tesnilo pokrovčka (medeninasto)	količina 4
037655	Vijak za priključek turbine (kratek)	količina 1
037660	Vijak za priključek motorja (dolg)	količina 1
037968	Cev za dovod maziva	količina 1
038126	Povratni priključek (ukrivljeno železo)	količina 1
038127	Turbinska povratna cev (guma)	količina 1
101866	Filter oljne črpalke	količina 1
144081	O-obroček	količina 1
2427	Izpiranje motorja	količina 1

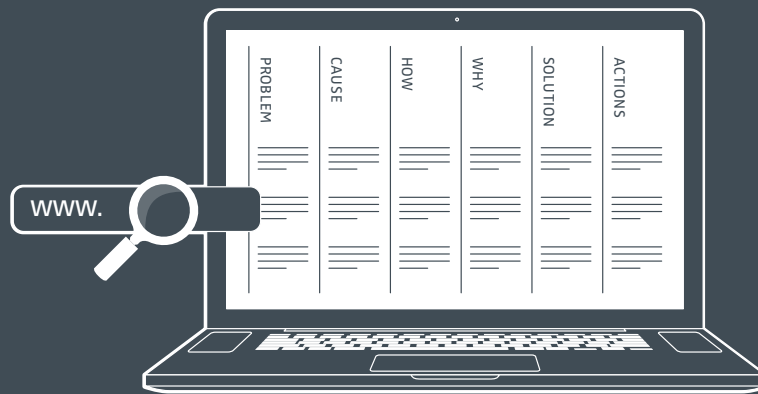
GARANCIJA: Ta komplet se prodaja z enoletno garancijo. Po vgradnji se vračila ne sprejemajo, razen zaradi proizvodne napake.

KONTAKT: Za vsa vprašanja, naročila in garancije se obrnite na svojega prodajalca.



Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na distributerja.

Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.